

2005/66/EC EUROPEAN DIRECTIVE

MITSUBISHI
italian style
4X4
accessories



EC Type Approval Certificate
Certificato d'omologazione Europea
Certifié d'homologation Européenne

EC Approved Ø 76mm Frontal System
Protezione Anteriore Ø 76mm Omologata
Protection Antérieure Ø 76mm Homologuée
for/per/pour

SSANGTONG ACITYON
ACITYON SPORTS

Mod. 2007

PART EC/SB/191/IX

type approval n.
n. di omologazione
numero d'homologation

e9 *2005/66 *2005/66 *1045 *00



Approval sign
Codice di omologazione
Code d'homologation

e9 01 *1045 *00Type 191

*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali!

*Certificate valid only without structural changes

*Certifié valid seulement sans modifications structurales



MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCIÓN GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

SUBDIRECCIÓN GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1045*00

Página / Page 1/4

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación / *type-approval* (1)
- extensión de la homologación / *extension-of-type-approval* (1)
- denegación de homologación / *refusal-of-type-approval* (1)
- retirada de homologación / *withdrawal-of-type-approval* (1)

de un tipo de sistema de protección delantera como unidad técnica independiente, en virtud de la Directiva 2005/66/CEE / *of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC*

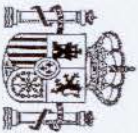
Nº de homologación / *Type approval number*: e9*2005/66*2005/66*1045*00

SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo y denominación o denominaciones comerciales generales / *Type and general commercial description(s)*:
Tipo / *Type*: 191
Denominación comercial / *Commercial description*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3. Medio de identificación del tipo de sistema de protección delantera, si está marcado en él / *Means of identification of type, if marked on the frontal protection system*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
 - 0.3.1. Localización de estas marcas / *Location of that marking*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA
- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of the affixing of the EC type-approval mark*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.8. Dirección o direcciones de las plantas de montaje / *Assembly plant address(es)*:
MACH, S.R.L.
Via Fondovalle 3
12062 CHERASCO (CN)
ITALIA

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*





MINISTERIO
DE INDUSTRIA, TURISMO
Y COMERCIO

DIRECCION GENERAL DE
DESARROLLO INDUSTRIAL

SUBDIRECCION GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD
INDUSTRIAL

e9*2005/66*2005/66*1045*00

Página / Page 2/4

SECCIÓN II / SECTION II

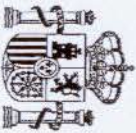
1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information (see Addendum)*
2. Servicio técnico responsable de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.*
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report: 17.03.2008*
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report: T0802278*
5. Observaciones, si las hubiera (véase la adenda) / *Remarks (if any): (see Addendum)*
6. Lugar / *Place: Madrid*
7. Fecha / *Date: 03.04.2008*
8. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL
Resolución P.D. 28.06.04



Antonio Muñoz Muñoz

9. Se adjunta el índice del expediente de homologación presentado al organismo competente en materia de homologación, que puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*



Adenda al certificado de homologación CE nº e9*2005/66*2005/66*1045*00 relativo a la homologación de un sistema de protección delantera en virtud de la Directiva 2005/66/CE / Addendum to EC type-approval certificate no e9*2005/66*2005/66*1045*00 concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66/EC

1. Información complementaria / Additional information

- 1.1. Método de acoplamiento / Method of attachment: mediante tornillos / with screws
 - 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / Assembly and mounting instructions: ver documentación aportada por el fabricante / see technical documentation supplied by the manufacturer
 - 1.3. Lista de tipos de vehículo en los que se pueden instalar, restricciones de uso y condiciones para la instalación / List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and any necessary conditions for fitting:
SSANGYONG ACTYON (e4*2001/116*0115*)
SSANGYONG ACTYON SPORTS (N058)
2. Observaciones / Remarks:





3. Resultados de los ensayos respecto al punto 3 del anexo I / Annex I, paragraph 3, test results:

Ensayo / Test	Valores registrados / Values recorded		Superado/Pass / No superado/fail
Parte interior de la pierna-sistema de protección delantera / lower legform to frontal protection system 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / (where performed)	Angulo de flexión / Bending angle	8.35 grados/degrees 7.40 grados/degrees 11.69 grados/degrees 5.58 grados/degrees 9.21 grados/degrees 10.11 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / Shear displacement	0.02 mm 0.41 mm 2.47 mm 4.63 mm 1.72 mm 0.95 mm	Superado/Pass
Parte superior de la pierna-Sistema de protección delantera / Upper legform to frontal protection system 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / (where performed)	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	126.88 g 120.51 g 216.22 g 118.57 g 177.91 g 236.63 g	Superado/Pass
	Momento de flexión / Bending moment	Nm	No procede / does not apply
	Suma de las fuerzas de impacto / Sum of impact forces	4.22 kN 4.40 kN	sólo observación / monitoring only
3 posiciones de ensayo / 3 test positions (sólo observación) / (monitoring only)	Momento de flexión / Bending moment	735.63 Nm 743.04 Nm	sólo observación / monitoring only
	Valores HPC (al menos 3 valores) / HPC values (at least 3 values)		No procede / does not apply
Cabeza de niño / de adulto de pequeño tamaño (3,5 kg)-Sistema de protección delantera / Child/small adult headform (3,5 kg) to frontal protection system			No procede / does not apply

(1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable



 **MISUTONIDA**
  *italian style* **4x4**
accessories

SSANGYONG ACTYON
ACTYON SPORTS



Item Code

Codice Articolo

: EC/SB/191/IX

Référence Article

GB

STAINLESS STEEL
SUPER BAR

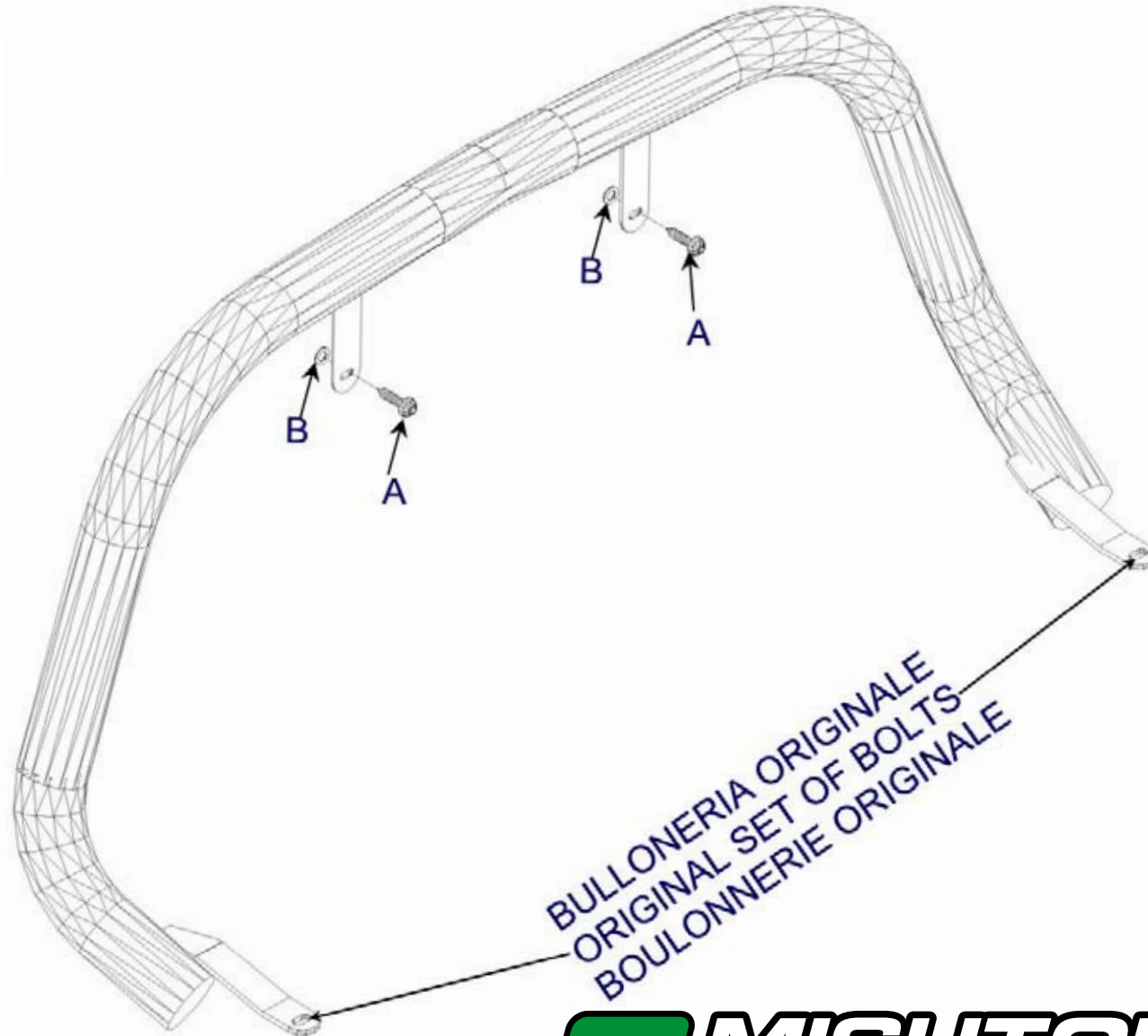
ITA

**SUPER BAR
IN ACCIAIO INOX**

FR

**SUPER BAR
EN ACCIER INOX**

SSANGYONG ACTYON - ACTYON SPORTS



Part List	
Lista della bulloneria	
Liste des pièces	
A	PARKER 6,2X25 x 2
B	Ø 6 VIPLA VIPLA VIPLA x 2

BULLONERIA ORIGINALE
ORIGINAL SET OF BOLTS
BOULONNERIE ORIGINALE

 **MISUTONIDA**
  *italian style* **4x4**
accessories

GB**FITTING
INSTRUCTIONS**

1. Remove the numberplate holder and the n.2 bolts that hold the front bumper in the lower part.
2. Fit the lower brackets welded to the super bar using the n.2 bolts just removed as shown in picture 1.
3. Fit the upper brackets welded to the super bar using A and B as shown in picture 2.
4. Tighten all the set of bolts.

ITA**ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO**

1. Rimuovere il porta targa e i n.2 TE che sorreggono il paraurti anteriore nella parte inferiore.
2. Montare le staffe inferiori saldate al super bar utilizzando i n.2 Te appena rimossi come indicato nella foto 1.
3. Montare le staffe superiori saldate al super bar utilizzando A e B come indicato nella foto 2.
4. Serrare tutta la bulloneria.

FR**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

1. Enlever le porte plaque d'immatriculation et les n.2 boulons qui soutiennent le parechoc avant dans la côté inférieure.
2. Monter les pattes de fixation inférieures soudées au super bar en utilisant les n.2 boulons précédemment enlevés comme indiqué dans la photo 1.
3. Monter les pattes de fixation supérieures soudées au super bar en utilisant A et B comme indiqué dans la photo 2.
4. Serrer toute la boulonnerie.



MISUTONIDA
italian style
accessories **4x4**

Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
12/02/08	EC/SB/191/IX	SSANGYONG ACTYON ACTYON SPORTS

Checked and approved by
Controllato ed approvato da
Controlé et approuvé par

**Claudio
Gallo**